



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)**

Восточный институт - Школа региональных и международных

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

История литературы Кореи

58.03.01 Востоковедение и африканистика

Корееведение

Форма обучения: очная

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика (приказ Минобрнауки России от 18.08.2020 г. № 1051)

Директор департамента: зав.каф. корееведения Ермолаева Екатерина Михайловна

Дата заседания 30.01.2024 № протокола 5

Составители:

старший преподаватель, Чихрамов Константин Александрович

Владивосток
2024

I. Цели и задачи освоения дисциплины:

Цель:

сформировать у студентов комплексное представление об историко-литературном своеобразии литературы стран Корейского полуострова, о месте корейской литературы в мировом литературном процессе.

Задачи:

- дать знания о эволюции жанров литературы, зародившихся в Корее в древний период, познакомить с литературными жанрами средних веков и Нового времени, с творчеством наиболее известных корейских писателей и поэтов, внесших большой вклад в развитие традиционной литературы Кореи,

- систематизировать знания об основных закономерностях и особенностях развития литературного процесса в странах Корейского полуострова, ввести в круг литературных проблем, связанных с областью будущей профессиональной деятельности;

- научить осуществлять письменный перевод, в том числе с использованием специализированных инструментальных средств;

- сформировать способность определять тематическую область исходного сообщения, определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода;

- сформировать навыки поиска необходимой информации по заданной тематике перевода для осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации;

- сформировать умение управлять результатами научно-исследовательских работ, умение представлять результаты научных исследований, умение оформлять результаты научного исследования надлежащим образом.

Профессиональные компетенции студентов, индикаторы их достижения и результаты обучения по дисциплине

Код и наименование компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
---	--	--

<p>ПК-2 Способен осуществлять профессионально ориентированный перевод</p>	<p>ПК-2.2 Осуществляет письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</p>	<p>Знает: специализированные информационно-справочные системы; русский и корейский языки в объеме, необходимом для осуществления письменного перевода; терминологию предметной области перевода. Умеет: определять тематическую область исходного сообщения; определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода; быстро переходить с одного языка на другой; пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода. Владеет: навыками поиска необходимой информации по заданной тематике перевода; осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации.</p>
<p>ПК-3 Способен проводить научно-исследовательские работы в области востоковедения</p>	<p>ПК-3.1 Проводит работы по обработке и анализу научной информации</p>	<p>Знает: особенности поиска информации и специфику оформления аналитических материалов. Умеет: проводить поиск и анализ информации на заданную тему; оформлять полученные результаты. Владеет: навыками написания, оформления обзора, доклада, аналитической справки на заданную тему.</p>
<p>ПК-3 Способен проводить научно-исследовательские работы в области востоковедения</p>	<p>ПК-3.2 Управляет результатами научно-исследовательских работ</p>	<p>Знает: возможные средства представления результатов научных исследований Умеет: оформлять результаты научного исследования надлежащим образом Владеет: навыком оформления и представления результатов научного исследования</p>

II. Трудоёмкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачётных единиц (144 академических часов).

III. Структура дисциплины

Форма обучения: - очная

Таблица - Структура дисциплины

№	Наименование темы дисциплины	Семестр	Вид работы	Количество часов	Формы промежуточной аттестации	Результаты обучения
1	Зарождение корейской литературы. Влияние на развитие корейской литературы географического, исторического и религиозного факторов. Развитие литературы на двух языках: на корейском языке (записывавшейся с помощью «иду») и на «ханмуне». Периодизация корейской литературы.	2	Лекционные занятия	2		ПК-3.1
2	Литературные произведения на двух языках: на корейском языке ("иду") и на "ханмуне".	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
1	Влияние китайской литературы на развитие корейской литературы раннего периода. Влияние устного народного творчества.	2	Лекционные занятия	2		ПК-3.1
2	Возникновение и развитие мифов. Классификация мифов. Корейские мифы об основателях государств. Исторические сочинения как наиболее ранний вид корейской прозы.	2	Практические занятия	2		ПК-3.1,ПК-2.2
3	Расцвет поэзии на «ханмуне». Творчество Чхе Чхивона – историка и поэта.	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
4	Поэзия на родном языке. Жанр «хянга». Функции «хянга» в ритуалах.	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2

5	Влияние устного народного творчества на развитие корейской литературы раннего периода (до середины X в.)	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
1	Расцвет государства Корё. Упорядочение государственной системы. Введение экзаменов на чин.	2	Лекционные занятия	2		ПК-3.1
2	Буддийские и конфуцианские исторические сочинения. «Житие Кюнё» Хёк Нёнчхона как образец полного буддийского жития.	2	Практические занятия	2		ПК-3.1,ПК-3.2
3	«Исторические записи эпохи трёх государств» Ким Бусика.	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
4	Поэзия на «ханмуне». Творчество Пак Инняна, Чон Джисана.	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
1	Ослабление государства Корё. Два направления в поэзии на «ханмуне»: конфуцианское и даосско-буддийское. Создание поэтических обществ. Творчество Ли Инно, Ли Гюбо.	2	Лекционные занятия	2		ПК-3.1
2	Появление неофициальных исторических сочинений. «Забытые деяния эпохи трех государств» Ким Ирёна.	2	Практические занятия	2		ПК-3.1,ПК-3.2
3	Развитие жанров художественной прозы. Псевдобиографии. Сборники повествовательных миниатюр «пхэсоль».	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
4	Поэзия на родном языке. «Корё каё»	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
1	Развитие жанра «пхэсоль». Сюжет и композиция бытовой новеллы. Фантастическая новелла. Творчество Ким Сисыпа.	2	Лекционные занятия	2		ПК-3.1

2	Поэзия на родном языке, записанная с помощью корейского алфавита. Жанр «сиджо». Картина мира в «сиджо». Жанр «каса». Творчество Чон Чхолья.	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
3	Поэзия на «ханмуне». Сатира и аллегории. Творчество Лим Дже.	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
4	Зарождение повести. Биографический принцип построения ранней повести.	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
1	1. Отражение в литературе событий Имджинской войны. Творчество Пак Инно. 2. Развитие даосско-буддийского направления в поэзии. Циклы «сиджо».	2	Лекционные занятия	2		ПК-3.1
2	3. «Чан-сиджо» и городская поэзия. Демократические тенденции в поэзии.	2	Практические занятия	2		ПК-3.1,ПК-3.2
3	4. Возникновение идеологического движения «сирхак» («за реальные знания»). Отражение идей «сирхак» в новелле.	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
4	5. Развитие жанра повести. Сюжет и композиция повести. 6. Появление романов. Влияние китайской литературы на развитие жанра романа. «Скитания госпожи Са по югу» и «Облачный сон девяти» Ким Манджуна	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
1	1. Поэзия на «ханмуне». Творчество Пак Чега, Ли Согу.	2	Лекционные занятия	2		ПК-3.1
2	2. Развитие дневниковой литературы на «ханмуне». 3. Творчество Пак Чивона.	2	Практические занятия	2		ПК-3.1,ПК-3.2

3	4. Развитие жанра городской поэзии «чапка». Создание антологий «сиджо».	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
4	5. Расцвет романа на родном языке. «Счастлиное соединение двух браслетов».	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
1	1. Возникновение драмы. Творчество Син Джехё.	2	Практические занятия	2		ПК-3.1,ПК-3.2
2	2. Конец политики самоизоляции в Корее. Зарождение просветительства в Корее. Распространение западной литературы. Политические романы.	2	Практические занятия	2		ПК-3.1,ПК-3.2
3	3. Новый поэтический жанр «чханга». 4. Зарождение и развитие «син сосоль» («новой прозы»). Творчество Ли Инджика.	2	Практические занятия	2		ПК-3.1,ПК-3.2
4	5. Театральное искусство в Корее. Западная драма на корейской сцене. 6. Движение за новую поэзию. Появление «чаюси» («свободного стиха».)	2	Самостоятельная работа	3		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
5	Творчество Ли Инджика	2	Самостоятельная работа	2		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
1	Создание КНДР. Культурная эволюция. Отражение в литературе событий Корейской войны.	2	Лекционные занятия	2		ПК-3.1
2	Обращение к истории средневековой Кореи и истории партизанского движения	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
3	. Социалистический реализм. Театральное искусство в Северной Корее.	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2

1	Влияние Корейской войны на тематику современной южнокорейской литературы.	2	Лекционные занятия	2		ПК-3.1
2	Роль современной мировой литературы в формировании художественных методов в южнокорейской литературе. Реализм, романтизм, экзистенциализм. Творчество Ким Донни, Ким Сынока, Юн Хынгиля, И Мунёля.	2	Практические занятия	2		ПК-3.1,ПК-3.2
3	Женская проза в Южной Корее. Творчество Пак Вансо.	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
4	Творчество Ким Дони, Ким Сынока, Юн Хынгиля, И Муёля	2	Самостоятельная работа	4		ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
1	Экзаменационная работа	2	Экзамен	27	Экзамен	ПК-3.1,ПК-3.2,ПК-2.2
-	Итого	2	-	144	Экзамен	-

IV. СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

1) Зарождение корейской литературы. Влияние на развитие корейской литературы географического, исторического и религиозного факторов. Развитие литературы на двух языках: на корейском языке (записывавшейся с помощью «иду») и на «ханмуне». Периодизация корейской литературы.

2) Влияние китайской литературы на развитие корейской литературы раннего периода. Влияние устного народного творчества.

3) Расцвет государства Корё. Упорядочение государственной системы. Введение экзаменов на чин.

4) Ослабление государства Корё. Два направления в поэзии на «ханмуне»: конфуцианское и даосско-буддийское. Создание поэтических обществ. Творчество Ли Инно, Ли Гюбо.

5) Развитие жанра «пхэсоль». Сюжет и композиция бытовой новеллы. Фантастическая новелла. Творчество Ким Сисыпа.

6) 1. Отражение в литературе событий Имджинской войны. Творчество Пак Инно.

2. Развитие даосско-буддийского направления в поэзии. Циклы «сиджо».

- 7) 1. Поэзия на «ханмуне». Творчество Пак Чегэ, Ли Согу.
- 8) Создание КНДР. Культурная эволюция. Отражение в литературе событий Корейской войны.
- 9) Влияние Корейской войны на тематику современной южнокорейской литературы.

V. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Практические занятия

- 1) Возникновение и развитие мифов. Классификация мифов. Корейские мифы об основателях государств. Исторические сочинения как наиболее ранний вид корейской прозы.
- 2) Буддийские и конфуцианские исторические сочинения. «Житие Кюнё» Хёк Нёнчхона как образец полного буддийского жития.
- 3) Появление неофициальных исторических сочинений. «Забытые деяния эпохи трех государств» Ким Ирёна.
- 4) 3. «Чан-сиджо» и городская поэзия. Демократические тенденции в поэзии.
- 5) 2. Развитие дневниковой литературы на «ханмуне».
3. Творчество Пак Чивона.
- 6) 1. Возникновение драмы. Творчество Син Джехё.
- 7) 2. Конец политики самоизоляции в Корее. Зарождение просветительства в Корее. Распространение западной литературы. Политические романы.
- 8) 3. Новый поэтический жанр «чханга».
4. Зарождение и развитие «син сосоль» («новой прозы»). Творчество Ли Инджика.
- 9) Роль современной мировой литературы в формировании художественных методов в южнокорейской литературе. Реализм, романтизм, экзистенциализм. Творчество Ким Донни, Ким Сынока, Юн Хынгиля, И Мунёля.

Лабораторные занятия

Не предусмотрены

VI. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Самостоятельная работа определяется как индивидуальная или коллективная учебная деятельность, осуществляемая без непосредственного руководства педагога, но по его заданиям и под его контролем. Самостоятельная работа – это познавательная учебная деятельность, когда последовательность мышления студента, его умственных и практических операций и действий зависит и определяется самим студентом.

Самостоятельная работа студентов способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровней, что в итоге приводит к развитию навыка самостоятельного планирования и реализации деятельности.

Целью самостоятельной работы студентов является овладение необходимыми компетенциями по своему направлению подготовки, опытом творческой и исследовательской деятельности.

Формы самостоятельной работы студентов:

- работа с основной и дополнительной литературой, интернет-ресурсами;
- самостоятельное ознакомление с лекционным материалом, представленным на электронных носителях, в библиотеке образовательного учреждения;
- подготовка реферативных обзоров источников периодической печати, опорных конспектов, заранее определенных преподавателем;
- поиск информации по теме с последующим ее представлением в аудитории в форме доклада, презентаций;
- подготовка к выполнению аудиторных контрольных работ;
- выполнение домашних контрольных работ;
- выполнение тестовых заданий, решение задач;
- составление кроссвордов, схем;
- подготовка сообщений к выступлению на семинаре, конференции;
- заполнение рабочей тетради;
- написание эссе, курсовой работы;
- подготовка к деловым и ролевым играм;
- составление резюме;
- подготовка к зачетам и экзаменам;
- другие виды деятельности, организуемые и осуществляемые образовательным учреждением и органами студенческого самоуправления.

VII. СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Седова Е.С. История зарубежной литературы Средних веков и эпохи возрождения [Электронный ресурс] : Практикум / Седова Е.С., 2017. – 151 с. НБ ДВФУ: <https://library.dvfu.ru/lib/document/EBSIPRBooks/00D5F767-CFF7-456D-8B5C-2D258903642A/>
2. Курбанов С.О. История Кореи: с древности до начала XXI в. [Электронный ресурс] – 3-е изд., испр. – СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 2018. – 744 с. <http://rikonti-khalsivar.narod.ru/Korea6.htm>

Дополнительная литература

1. Верная Чхунхян: корейские повести XIX в. [в 2 т.]: т. 1 / [пер. с кор. А. Ф. Троцевич и др.; вступ. ст. А. Ф. Троцевич] / Санкт-Петербург : Гиперион, 2009. – 327с. НБ ДВФУ: <https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/4A008413-AD37-4246-A691-31FC8788493A/>
2. Зарубежная литература. Эпоха Возрождения: [хрестоматия] : учебное пособие для филологических специальностей педагогических институтов / сост. Б. И. Пуришев. – Изд. 2-е., перепеч. со 2-го изд. 1976 г. - М.: Альянс, 2014. — 638 с. (5 экз.). НБ ДВФУ: <https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/D9B2F53A-A29D-4BB4-8C3A-C91730600F33/>
3. Известия Восточного института / ред.: Хаматова, Анна Александровна, Барбенко, Ярослав Александрович. № 4 (40). - [Владивосток] : Изд-во Дальневосточного федерального университета, 2018. - 146 с. НБ ДВФУ: <https://library.dvfu.ru/elib/document/9929099/>
4. История всемирной литературы: в 9 т. / Академия наук СССР, Институт мировой литературы ; ред. кол. : Ю.Б. Виппер (отв. ред.) [и др.] – Москва : Наука, 1987. – 687 с. НБ ДВФУ: <https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/A19C71E9-5BF4-4B5A-ACA0-65BCE5D6BA1D/>
5. Корееведческие исследования в Дальневосточном федеральном университете: сборник научных трудов. Вып. 1 / Дальневосточный федеральный университет, Центр корееведческих исследований; отв. ред. И. А. Толстоулаков / Владивосток: Изд-во Дальневосточного федерального университета, 2016. – 218с. (9 экз.) НБ ДВФУ:

<https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/1E8B5B3A-EA30-45B8-9536-94E5161ACAC5/>

6. Наставление царю цветов. Высокая проза Кореи XI-XVIII веков / [пер. с кит. Ю. В. Болтач и др.; вступ. ст. А. Ф. Троцевич] / Санкт-Петербург: Гиперион, 2010. – 287с. (3 экз.) НБ ДВФУ: <https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/70E3FF2F-07BE-4FF1-B7D1-C98444798F6D/>

7. «Новая волна» корееведения в Дальневосточном федеральном университете: сборник научных трудов / Дальневосточный федеральный университет, Центр корееведческих исследований; отв. ред. И. А. Толстокулаков/ Владивосток: Изд-во Дальневосточного федерального университета, 2016. – 190с. (9 экз.) НБ ДВФУ: <https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/40FB984A-FB5B-4900-9053-624EAA2CE2D9/>

8. Российская Федерация и Республика Корея: опыт сотрудничества в конце XX- начале XXI вв. (на примере Приморского края) : магистерская диссертация по направлению подготовки: 46.04.01 - История/О, Донгон НБ ДВФУ: <https://library.dvfu.ru/elib/document/4005621/>

9. Чудесная жемчужина. Рассказы о необычном. Корейские предания, легенды и сказки / пер. с кор. [А. Ф. Троцевич и др.]. - Санкт-Петербург : Гиперион, 2014. - 270 с. НБ ДВФУ: <https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/465C738C-87F2-4252-A856-0F743A4B18E4/>

10. Чхунхянджон квонджитан : ("Краткая повесть о Чхунхян") / Академия наук СССР, Отделение истории, Институт народов Азии ; факсимиле ксилографа, пер., предисл. и коммент. А. Ф. Троцевич. - Москва : Наука, 1968. - 96, 63 с. НБ ДВФУ : <https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/7EF31136-F004-492F-83AD-1F04FA1B908A/>

Электронно-библиотечные ресурсы и системы, информационные и справочно-правовые системы:

1. Электронно-библиотечная система Издательства «Лань»
2. Электронно-библиотечная система ZNANIUM.com
3. Цифровой образовательный ресурс IPRsmart
4. Образовательная платформа «Юрайт»
5. Справочно-правовая система «Консультант студента»

VIII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебные занятия по дисциплине проводятся в помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением. Перечень материально-технического обеспечения дисциплины приведен в таблице.

Таблица - Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Помещения для самостоятельной работы. Читальный зал. Номер аудитории А1007 (А1042) (№ помещения по плану БТИ 477, 10 этаж, площадь 1016,2 кв.м.	Помещения оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет со скоростью доступа - 500 Мбит/сек. и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ДВФУ. Комплекты учебной мебели (столы и стулья). Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт. Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox. Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C). Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS).
Номер аудитории: D306 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа	Помещение укомплектовано специализированной учебной мебелью (посадочных мест – 18) Оборудование: проектор, экран; доска аудиторная
Номер аудитории: D350 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа	Помещение укомплектовано специализированной учебной мебелью (посадочных мест – 32) Оборудование: проектор, экран; эксклюзивная документ камера; доска аудиторная
Номер аудитории: D351 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа	Помещение укомплектовано специализированной учебной мебелью (посадочных мест – 33) Оборудование: проектор, экран; эксклюзивная документ камера; доска аудиторная
Номер аудитории: D352 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа	Помещение укомплектовано специализированной учебной мебелью (посадочных мест – 42) Оборудование: телевизор, проектор, экран; эксклюзивная документ камера; доска аудиторная

Номер аудитории: D353
Classroom for lectures and seminars

The room is equipped with specialized educational furniture (seats – 36) Equipment: projector, screen; exclusive document camera; classroom blackboard

Перечень программного обеспечения:

Microsoft Office (Access, Excel, PowerPoint, Word и т. д), Open Office, Skype, Вебинар (Blackboard)

Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

1. Сведения биографического характера. Режим доступа – http://www.gotpoetry.com/MediaWiki/List_of_Korean_language_poets
2. Статьи по корейской литературе и ее переводам Режим доступа. – <http://hompi.sogang.ac.kr/anthony/Trans.htm#articles>
3. Ежеквартальный журнал о корейском искусстве и культуре. Режим доступа – <http://www.koreana.or.kr>
4. Korea's poets: voices in translation. Режим доступа – <http://www.korea.net/NewsFocus/Culture/view?articleId=100803>
5. Journal «Arirang Today», «Foreigners Love Korean Literature». Режим доступа – <http://www.youtube.com/watch?v=3MRD5fxRw8s>
6. Kevin O'Rourke, Ambassador of Korean Literature <http://www.youtube.com/watch?v=EaBlsG6uQtc>
7. Azalea. Journal of Korean Literature & Culture. Azalea aims to promote Korean literature among English-language readers. Режим доступа – <http://www.uhpress.hawaii.edu/t-azalea.aspx>
8. Kevin O'Rourke's Korean Literature Page Режим доступа – <http://www.koreanlitinfo.com/>
9. Korean Poetry in Translation, A collection of contemporary Korean poetry in translation Режим доступа – <http://jaypsang.wordpress.com/>
10. Articles on various aspects of Korean literature and translation. Режим доступа – <http://hompi.sogang.ac.kr/anthony/Trans.htm#articles>
11. Frank's Korean Studies Portal. Режим доступа – <http://www.koreaweb.ws>
12. Daum dictionary. – URL: <http://dic.daum.net/index.do>
13. Аудиоархив лекций ведущих российских преподавателей и ученых по широкому спектру гуманитарных дисциплин . – Online: <http://www.sonoteka.spb.ru/>

14. Библиотека института дистанционного обучения. – Online: <http://ido.tdu.ru/philosophy>

15. Библиотека информационно-образовательного портала «Гуманитарные науки». – Online: <http://auditorium.ru/aud/about/index.php>

16. Он-лайн словари корейского языка: толковый, энциклопедический [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dic.naver.com/>.

17. Он-лайн словари: корейско-английский и англо-корейский [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://alldic.daum.net/dic/view_top.do?t__nil_bestservice=dic.

18. Российская государственная библиотека. – Online: <http://rsl.ru>